

# A M T S B L A T T



## DER HOCHSCHUL-, FACHWERK- UND REFORMATIONSTADT S C H M A L K A L D E N

Mittwoch, den 6. Juni 2012

7. Ausgabe 06/2012

### Inhaltsverzeichnis

#### Amtlicher Teil

##### Amtliche Bekanntmachungen

1. Satzung zur Erhebung einer Tourismusförderabgabe
2. Versteigerung – Beschluss 12 K 113/10

#### Nichtamtlicher Teil

##### Aus der Stadt

1. Einhaltung der Ruhezeiten in Wohngebieten
2. Mieter für „Hüttencafé“ gesucht
3. Stadtmarketing Informationen
4. Großes Teichfest

##### Aus den Ortsteilen

1. Wernshausen

Erscheinungstermine Amtsblatt 2. Halbjahr

##### Veranstaltungskalender

Hinweis der DRK-Speiseeinrichtung

### Amtlicher Teil

#### AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

##### Satzung zur Erhebung einer Tourismusförderabgabe für Übernachtungen in der Stadt Schmalkalden

###### I. Satzung zur Erhebung einer Tourismusförderabgabe für Übernachtungen in der Stadt Schmalkalden

Aufgrund des § 19 Absatz 1 Satz 1 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung -ThürKO-) vom 16.08.1993 (GVBl. S. 501) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28.01.2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Art. 3 des Gesetzes vom 04.05.2010 (GVBl. S. 113) und der §§ 2 und 5 des Thüringer Kommunalabgabengesetzes (ThürKAG) vom 07.08.1991 (GVBl. S. 285, 329) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19.09.2000 (GVBl. S. 301), zuletzt geändert durch Gesetz vom 29.03.2011 (GVBl. S. 61), hat der Stadtrat der Stadt Schmalkalden in seiner Sitzung vom 30.04.2012 folgende Satzung zur Erhebung einer Tourismusförderabgabe für Übernachtungen in der Stadt Schmalkalden beschlossen:

#### § 1

##### Regelungszweck und Abgabenerhebung

Die Stadt Schmalkalden erhebt eine Tourismusförderabgabe für Übernachtungen als örtliche Aufwandssteuer nach Maßgabe dieser Satzung.

#### § 2

##### Abgabengegenstand

Gegenstand der Abgabe ist der Aufwand des Übernachtungsgastes für entgeltliche Übernachtungen in gewerblichen und nichtgewerblichen Beherbergungsstätten in der Stadt Schmalkalden, die gegen Entgelt vorübergehend Übernachtungsmöglichkeiten zur Verfügung stellen.

#### § 3

##### Abgabenschuldner

(1) Abgabenschuldner ist der Übernachtungsgast, der das Entgelt für die Beherbergungsleistung entrichtet.

(2) Neben dem Abgabenschuldner haftet für die Abgabe gemäß § 6 Thüringer Kommunalabgabengesetz (ThürKAG) der Betreiber der Beherbergungsstätte, der dem Übernachtungsgast die Übernachtungsmöglichkeit zur Verfügung stellt.

#### § 4

##### Abgabenmaßstab und Abgabensatz

(1) Bemessungsgrundlage ist die Übernachtung pro Person und pro Nacht.

(2) Die Abgabe beträgt pro Person und pro Nacht 1,00 Euro (Abgabensatz).

#### § 5

##### Abgabebefreiung

Übernachtungsgäste, welche das sechzehnte Lebensjahr noch nicht vollendet haben, sind von der Abgabe befreit.

#### § 6

##### Entstehung

Die Abgabeschuld entsteht mit der Verwirklichung des Abgabengegenstandes gemäß § 2 dieser Satzung, spätestens jedoch mit der Entrichtung des Entgeltes für die Beherbergungsleistung an die Beherbergungsstätte.

#### § 7

##### Festsetzung und Fälligkeit

(1) Der Betreiber einer Beherbergungsstätte ist verpflichtet, bis zum 15. Tage nach dem Ablauf eines jeden Kalendervierteljahres der Stadt Schmalkalden eine Abgabenerklärung nach amtlich vorgeschriebenem Vordruck über die erbrachten Beherbergungsleistungen einzureichen. Diese Erklärung muss vom Betreiber der Beherbergungsstätte oder seinem dazu bevollmächtigten Vertreter unterschrieben sein.

(2) Veranlagungszeitraum ist das Kalendervierteljahr. Die Abgabe wird durch einen Abgabenbescheid für das Kalendervierteljahr festgesetzt. Sie wird einen Monat nach der Bekanntgabe des Abgabenbescheides fällig.

(3) Zur Überprüfung der Angaben in der Abgabenerklärung sind der Stadt Schmalkalden auf Anforderung sämtliche oder ausgewählte Nachweise (wie zum Beispiel Rechnungen, Quittungsbelege) über die Beherbergungsleistungen im Original vorzulegen.

(4) Die Abgabenerklärung sowie die vorgenannten Nachweise können mit Zustimmung der Stadt Schmalkalden auch auf elektronischem Wege oder auf Datenträgern übermittelt werden.

### § 8 Einziehung und Abführung

Der Betreiber der Beherbergungsstätte, der dem Übernachtungsgast die Übernachtung gewährt, ist zur Einziehung und Abführung der Abgabe, zur Führung des Nachweises sowie zur Erstattung der damit verbundenen Meldungen gegenüber der Stadt Schmalkalden verpflichtet.

### § 9 Abgabenaufsicht und Prüfungsvorschriften

Mitarbeiter der Stadtverwaltung Schmalkalden sind zur Feststellung von Abgabebetständen berechtigt, während der üblichen Geschäfts- und Arbeitszeiten die Geschäftsräume des Betreibers einer Beherbergungsstätte zu betreten und die entsprechenden Geschäftsunterlagen einzusehen.

### § 10 Ordnungswidrigkeiten

(1) Ordnungswidrig handelt, wer als Abgabepflichtiger oder Betreiber einer Beherbergungsstätte oder bei der Wahrnehmung der Angelegenheit eines Abgabepflichtigen oder Betreibers einer Beherbergungsstätte leichtfertig

- über abgabenrechtlich erhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, oder
- die Stadt Schmalkalden pflichtwidrig über abgabenrechtlich erhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt

und dadurch Abgaben verkürzt oder nicht gerechtfertigte Abgabenvorteile für sich oder für einen anderen erlangt.

(2) Ordnungswidrig handelt auch, wer vorsätzlich oder leichtfertig

- Belege ausstellt, die in tatsächlicher Hinsicht unrichtig sind, oder
- entgegen § 7 dieser Satzung eine Abgabe nicht einzieht, nicht abführt oder den Nachweis darüber nicht führt

und es dadurch ermöglicht, eine Abgabe zu verkürzen oder nicht gerechtfertigte Abgabenvorteile zu erlangen.

(3) Eine Ordnungswidrigkeit nach Absatz (1) kann gemäß § 17 ThürKAG mit einer Geldbuße bis zu 10.000,00 Euro und eine Ordnungswidrigkeit nach Absatz (2) kann gemäß § 18 ThürKAG mit einer Geldbuße bis zu 5.000,00 Euro geahndet werden.

### § 11 Übergangsregelung

Die Abgabe wird nicht auf Beherbergungsleistungen erhoben, die bis zum Inkrafttreten dieser Satzung bei der Beherbergungsstätte verbindlich gebucht wurden. In den Abgabenerklärungen für das Jahr, in dem diese Satzung in Kraft getreten ist, sind diese Beherbergungsleistungen gesondert aufzuführen.

### § 12 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Schmalkalden zum 01. Juli 2012 in Kraft.

Schmalkalden, den 23. Mai 2012  
Stadt Schmalkalden

Kaminski  
Bürgermeister der  
Stadt Schmalkalden

– Siegel –

## II. Beschluss und Genehmigungsvermerk

- Der Stadtrat der Stadt Schmalkalden hat mit Beschluss vom 30.04.2012, Nr. 05/12S, die Satzung zur Erhebung einer Tourismusförderabgabe für Übernachtungen in der Stadt Schmalkalden beschlossen.
- Das Landratsamt Schmalkalden-Meinungen als Untere Rechtsaufsichtsbehörde hat mit Schreiben vom 09.05.2012, AZ: 210-1456-1300/12-63, die Genehmigung zur öffentlichen Bekanntmachung der Satzung zur Erhebung einer Tourismusförderabgabe für Übernachtungen in der Stadt Schmalkalden erteilt und folgenden rechtsaufsichtlichen Bescheid erlassen:

Die vom Stadtrat am 30.04.2012 beschlossene Satzung zur Erhebung einer Tourismusförderabgabe für Übernachtungen wird nach § 2 Abs. 4 Satz 1 des Thüringer Kommunalabgabengesetzes (ThürKAG) rechtsaufsichtlich genehmigt.

Schmalkalden, den 23.05.2012

Kaminski  
Bürgermeister

– Siegel –

## AMTSGERICHT MEININGEN

12 K 113/10

Meinungen, den 07.03.2012

### Beschluss

Das im Wohnungsgrundbuch von **Schmalkalden**, Blatt 4669, Grundbuchamt Meinungen, eingetragene Wohnungseigentum

lfd. Nr. 1 Gemarkung Schmalkalden  
1053 / 10.000 Miteigentumsanteil an dem Grundstück  
Flur 26 Flurstück 29/1, Gebäude- und Freifläche  
Schmiedhof 28 zu 802 qm

verbunden mit dem Sondereigentum an der Wohnung im Dachgeschoss und Spitzboden bezeichnet mit Nr. 5 lt. Aufteilungsplan. Für jeden Miteigentumsanteil ist ein besonderes Grundbuch angelegt (Blätter 4662 bis 4672). Das Sondernutzungsrecht am Kfz-Stellplatz, bezeichnet mit Nr. 21 ist Blatt 4669 zugeordnet.

soll am **Dienstag, 19.06.2012**, 09:30 Uhr, Saal A 0105, im Gerichtsgebäude 98617 Meinungen, Lindenallee 15, durch Zwangsvollstreckung versteigert werden.

Der gemäß § 74 a Abs. 5 ZVG festgesetzte Verkehrswert beträgt:

**61.000,00 EUR**

Rechte, die zur Zeit der Eintragung des Versteigerungsvermerks aus dem Grundbuch nicht ersichtlich waren, sind spätestens im Versteigerungstermin vor der Aufforderung zur Abgabe von Geboten anzumelden und wenn der Gläubiger widerspricht, glaubhaft zu machen, widrigenfalls sie bei der Feststellung des geringsten Gebots nicht berücksichtigt und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und den übrigen Rechten nachgesetzt werden.

Wer ein Recht hat, das der Versteigerung des Grundstücks oder des nach § 55 ZVG mithaftenden Zubehörs entgegensteht, wird aufgefordert, vor der Erteilung des Zuschlags die Aufhebung oder einstweilige Einstellung des Verfahrens herbeizuführen, widrigenfalls für das Recht der Versteigerungserlös an die Stelle des versteigerten Gegenstandes tritt.

Es ist zweckmäßig, spätestens zwei Wochen vor dem Termin eine Berechnung der Ansprüche – getrennt nach Hauptbetrag, Zinsen und Kosten – einzureichen und den beanspruchten Rang mitzuteilen. Der Berechtigte kann dies auch zur Niederschrift der Geschäftsstelle erklären.

Amtsgericht Meinungen

**Nichtamtlicher Teil****AUS DER STADT****Einhaltung der Ruhezeiten in den Wohngebieten**

Der Mai ist gekommen ... und spätestens jetzt beginnt für viele die Gartensaison. Gehölze werden in Form gebracht und das Gras auf der Wiese muss auf ein vernünftiges Maß gekürzt werden. Dazu werden auch wieder die beliebten elektrisch bzw. durch Verbrennungsmotor angetriebenen Helfer in Gang gebracht. Verbunden damit gehen leider auch, wie alle Jahre wieder, beim Ordnungsamt vermehrt Beschwerden über Lärmbelästigungen durch den Betrieb dieser Maschinen während der „Ruhezeiten“ ein.

Aus diesem Grunde sehen wir uns veranlasst, nochmals auf den **§ 24 der Ordnungsbehördlichen Verordnung der Stadt Schmalkalden**, hier speziell auf die im Abs. 2 festgelegten Ruhezeiten, zu verweisen. Darin heißt es:

Ruhezeiten sind an Werktagen die Zeiten von:

1. 13:00 bis 15:00 Uhr (Mittagsruhe)
2. 19:00 bis 22:00 Uhr (Abendruhe)
3. 22:00 bis 06:00 Uhr (Nachtruhe)

Sonn- und Feiertage unterliegen dem Schutz des Thüringer Feiertagsgesetzes – ThürFtG – in der jeweils geltenden Fassung.

Als Anhaltspunkt und zur Information für Kleingärtner, Heimwerker und andere interessierte Bürger veröffentlichen wir hier die **„Checkliste Ruhezeiten für in Wohngebieten genutzte Geräte“**.

**Vorrang vor den im Folgenden genannten Ruhezeiten der Checkliste hat jedoch die Regelung des § 24 Abs. 3 der Ordnungsbehördlichen Verordnung der Stadt Schmalkalden, in der es heißt:**

„Während der Mittags- und Abendruhezeiten sind Tätigkeiten verboten, die die Ruhe unbeteiligter Personen stören.“

Maschinen und Geräte	werktags von 20:00 Uhr bis 07:00 Uhr	werktags von 07:00 Uhr bis 09:00 Uhr	werktags von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr	werktags von 17:00 Uhr bis 07:00 Uhr	sonn- und feiertags ganztäglich
Baustellenkreissägemaschine	X				X
Beton- und Mörtelmischer	X				X
Bohrgerät	X				X
Fahrzeugkühlaggregat	X				X
Förder- und Spritzmaschine für Beton oder Mörtel	X				X
Förderband	X				X
Freischneider	X	X	X	X	X
Fugenschneider	X				X
Grabenfräse	X				X
Grader (> 500 kw)	X				X
Gras- oder Rasentrimmer/Graskantenschneider (mit Verbrennungsmotor)	X	X	X	X	X
Rasentrimmer/Rasenkantenschneider (ohne Verbrennungsmotor)	X				X
Heckenschere	X				X
Hochdruckwasserstrahlmaschine	X				X
Hydraulikhammer	X				X
Kehrmaschine	X				X
Kombiniertes Hochdruckspül- und Sauggerät	X				X
Kompressor (> 350 kw)	X				X
Kraftstromerzeuger	X				X
Laubbläser	X	X	X	X	X
Laubsammler	X	X	X	X	X
Mobilkran	X				X
Motorhacke (> 3 kw)	X				X
Mulden-Kfz. (> 500 kw)	X				X
Müllsammelfahrzeug	X				X
Planierdrape (> 500 kw)	X				X
Rasenmäher	X				X
Rollbarer Müllbehälter	X				X
Saugfahrzeug	X				X
Schneefräse (selbstfahrend, ausgenommen Anbaugeräte)	X				X
Schredder/Zerkleinerer	X				X
Tragbare Motorkettensäge	X				X
Transportbetonmischer	X				X
Turmdrehkran	X				X
Verdichtungsmaschine in der Bauart von: • Vibrationswalzen u. nicht vibrierende Walzen, Rüttelplatten und Vibrationsstampfer • Explosionsstampfer	X X				X X
Vertikutierer	X				X
Wasserpumpe (nicht für Unterwasserbetrieb)	X				X

Im Interesse der öffentlichen Ordnung und eines friedlichen Miteinanders in unserer schönen Stadt bitten wir um Beachtung und Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen.

Ihr Ordnungsamt Schmalkalden



## Café im Technischen Denkmal Neue Hütte

Auf dem Gelände des „Technischen Denkmals Neue Hütte“ befindet sich das Hüttencafé, welches zu mieten ist.

Zum Café gehören 2 Gasträume, 1 Küchen-/Thekenbereich sowie Toiletten. Insgesamt beträgt die Nutzfläche ca. 95,19 m<sup>2</sup>. Direkt vor dem Hüttencafé befindet sich eine 160 m<sup>2</sup> große Freifläche zur Nutzung als Biergarten. Der Mietpreis versteht sich zusätzlich Betriebskosten.

Die derzeitige Gastraum- und Kücheneinrichtung kann angemietet werden.

Besichtigungstermine können telefonisch mit dem SG Liegenschaften und Forsten (Tel. 03683-667207 oder 667206) vereinbart werden.



Ansprechpartner:	Kämmerei/SG Liegenschaften
Einrichtung:	Stadt Schmalkalden
Fläche:	ca. 95,19 m <sup>2</sup> + 160 m <sup>2</sup> Freifläche
Räume:	2 Gasträume, 1 Küchen-/Thekenbereich, Toiletten, Lagerraum
Miete:	237,98 EUR zzgl. Betriebskosten
Miete pro m <sup>2</sup> :	2,50 EUR

## INFORMATIONEN STADTMARKETING

**So sehen unsere Gäste die Stadt Schmalkalden:**  
Auszug aus dem Gästebuch vom 14.03.2012.

*Aus der Kurstadt Bad Ems  
das Damenelferrat der Karnevalsgelehrten?  
Sehr interessant, diese schöne Stadt?*

*„Aus der Kurstadt Bad Ems der Damenelferrat der Karnevals-gesellschaft! Sehr interessant, diese schöne Stadt!“*

## i.nfos

### FH trifft Innenstadt

Am 09.06.12 veranstaltet die FH Schmalkalden ihren jährlichen **Hochschulinformationstag** für zukünftige Studenten. Dazu haben die FH, das Stadtmaking Schmalkalden und die Tourist-Information ein **Schmalkalden-Schnupperpäckchen** geschnürt. Neben vielen Informationen zur Hochschule selbst, wird es eine Stadtführung mit dem Doppeldeckerbus EVENTUS und natürlich eine Besichtigung der Viba Nougat-Welt geben. Danach wird der EVENTUS unsere Gäste mitten in die Altstadt bringen, wo sie den Abend ausklingen lassen können.

**Die Altmarktgastronomen  
begrüßen die Studenten mit ihren Eltern  
am Samstag, dem 09.06.2012,  
ab 17:30 Uhr in der Altstadt**

Auch wenn Sie kein Student werden wollen oder keiner mehr sind, sind auch Sie, liebe Bürger und Bürgerinnen, herzlich willkommen, denn alle Altmarktgastronomen halten ihre Gaststätten und Cafés geöffnet.

## Thüringer Radsonntag am 10.06.2012

i.



Heute möchten wir Ihnen, den Radlern und Wanderfreunden, noch einige **wichtige Transportinformationen** geben.

Die kostenpflichtigen An- und Rücktransporte zu den Start- und Ausgangsorten Schmalkalden, Steinbach-Hallenberg, Bad Salzungen, Brotterode, Vacha und Themar werden durch eine Kapazitätsverstärkung der Südthüringenbahn (StB), der PNG Bad Salzungen und der Fa. Lesser geregelt, u. a.:

- die Abfahrt zum **Startort Themar** erfolgt von Schmalkalden (8:43 Uhr) und von Wernshausen (8:52 Uhr) zur Ankunftszeit 9:43 Uhr in Themar mit StB
- die Abfahrt zum **Startort Brotterode** erfolgt vom Busbahnhof Schmalkalden mit Bus- und Fahrradanhänger / Fa. Lesser: Abfahrt 9:00 Uhr
- **Rückfahrt Richtung Zella-Mehlis** mit StB: Abfahrt Schmalkalden 15:11, 17:11 und 19:11 Uhr – **Ankunft Steinbach-Hallenberg** um 15:26, 17:26 und 19:26 Uhr und Weiterfahrt nach Zella-Mehlis
- **Rückfahrt Richtung Themar oder Bad Salzungen** mit StB: Abfahrt Schmalkalden 14:43, 16:43 und 18:43 Uhr – über Wernshausen – **Ankunft Themar** 15:43, 17:43 und 19:43 Uhr; **Ankunft Bad Salzungen** 15:09, 17:09 und 19:09 Uhr mit **Weiterfahrt nach Eisenach** und von Bad Salzungen/Busbahnhof **Weiterfahrt nach Vacha**: 15:50 und 17:50 Uhr – PNG Bad Salzungen mit Bus incl. Fahrradanhänger
- **Rückfahrt nach Brotterode**: Abfahrt Schmalkalden-Busbahnhof 17:00 und 19:00 Uhr – Fa. Lesser mit Bus und Fahrradanhänger

Weiterführende aktuelle Informationen unter [www.sternfahrt-thueringen.de](http://www.sternfahrt-thueringen.de)

Wir bedanken uns für die freundliche Unterstützung bei allen Veranstaltungspartnern, die eine kostenfreie Nutzung aller Angebote ermöglichen.

Thüringer Radsonntag

---

**Altmarktprogramm Schmalkalden 14.00 -18.00 Uhr 10. JUNI 2012**

- historischer Kinderspielplatz mit Miniriesenschiff und Kettenkarussell
- Ritterlager mit Schaukämpfen und Münzprägung
- Schatzsuche in einer riesigen Buddelkiste
- Riesen-Hüpfburg
- Kletterturm
- ADAC-Kinderfahrradparcour
- Rennfahrsimulator der RSG Altensteiner Oberland e.V.
- Massagestation des JOYmed Schmalkalden
- Elektrofahrräder
- Informationsstand zum Thema „Energetische Gebäudebewertung“
- Ausstellungsfläche vom Autohaus Bodemann Schmalkalden

**ca. 14.00 Uhr Eintreffen aller aktiven Teilnehmer**

---

**Bühnenprogramm 14.00 -20.00 Uhr**

14.00 Uhr	Musikverein Schmalkalden	
14.30 Uhr	Burgunder Haufen - historische Schaukampfgruppe	
15.00 Uhr	Line-Dance Part I	
15.30 Uhr	Tanzmusik-DUO — deutsche und internationale Hits, Oldies	
16.00 Uhr	Musikverein Schmalkalden	
16.30 Uhr	Burgunder Haufen - historische Schaukampfgruppe	
17.00 Uhr	Line-Dance Part II	
17.30 Uhr	Tanzmusik-DUO — deutsche und internationale Hits, Oldies	
18.00 Uhr	Helene Fischer — Double	

Die gastronomische Versorgung aller Besucher übernehmen folgende Altmarktgastronomen:

- Backhaus Nahrstadt • Eiscafé „Bella Vita“ • Eiscafé König
- Ratskeller • Barolo • Gaststube „Zum Kirchhof“
- Grillstübchen „Zur Krone“ • Mojito-Bar • Pizzeria Trattoria

Foto: Helene Fischer



## Sommer auf dem Altmarkt

i.

### 14.06.2012 – Unbelievable – Band der Musikschule

Die Band besteht aus 7 Mitgliedern und covert vor allem Rock- und Popmusik. Das aktuelle Repertoire umfasst ca. 50 Lieder von Oasis, Roxette, Deep Purple, ... aber auch Liedgut von Ich und Ich, Udo Lindenberg und Keimzeit kommt nicht zu kurz.

### 28.06. und 09.08.2012 – Udo und Male

Das Party-Duo aus Suhl verzaubert Sie mit ihrem Repertoire von Partyhits über Countrymusik bis hin zu den Oldies.

### 05.07.2012 – Duo Comeback

Duo Comeback ist aus Tambach-Dietharz. Ihr breit gefächertes Repertoire enthält bekannte Titel der Rock- und Popgeschichte, deutsche Kult-, Schlager- und Partyhits, Deutsch-Rock, NDW sowie Klassiker der Country-, Volks- und Heimatmusik.

### 12.07.2012 – Duo Büchner

Das Ehepaar Büchner kommt aus Marksuhl und macht seit 10 Jahren gemeinsam Musik. Mit ihrem Repertoire von Schlagern über Oldies, von Rock über Popmusik und Klassikern der „Neuen Deutschen Welle“ bieten sie ein unterhaltsames (Tanz-)Programm für jeden.

### 19.07.2012 – Duo Henkel

Claudia & Thomas, die den Schmalkalder Sommer bereits seit 2009 begleiten, bieten ein abwechslungsreiches Tanzmusik-Programm von Schlager über Oldies bis hin zur Popmusik.

### 26.07.2012 – Creative Dance Academy u. die Happy Dancers

Die Creative Dance Academy lädt ein zur Let's Dance – Partytime und die Happy Dancers versprechen: es wird Vampir-gruselig und Abba-tastisch. Beide werden moderiert und musikalisch begleitet von Dominique Werner.

### 02.08.2012 – Black & White – Partyduo

Das Partyduo aus Fambach gibt es bereits seit 2004. Es überzeugt mit einem Repertoire von Schlagern und Volksmusik über aktuelle Stücke und Oldies bis hin zu rockigen Titeln.

### 16.08.2012 – Sommer mit Fraueninfobörse und Tag der Senioren- und Wohlfahrtspflege

Ab 16:00 Uhr stellen sich viele Verbände und Vereine vor. Dazu gibt es ein buntes Rahmenprogramm. Ab 18:00 Uhr wird sich der Altmarkt zu einem Laufsteg für eine Retromodenschau mit den schönsten Kleidern aus 60 Jahren verwandeln. Bis 20:30 Uhr gibt es Musik mit Swen Arnold.

An diesen Donnerstagen können Sie von 17:00 bis 24:00 Uhr kostenlos im Parkhaus Zentrum parken.

## Die Christlichen Wohnstätten

i.

feiern im nächsten Jahr ihr 140-jähriges Bestehen. Grund genug, in diesem Jahr alle Schmalkalder einzuladen

zum Fest unter der Überschrift 140-1 am 17.06.12 auf dem Röthhof-Gelände.

Ab 14 Uhr wird den Kindern ein buntes Programm geboten: In der Halle können die Kinder reiten und im kleinen „Röthhof-Zoo“ Schafe mit ihren Lämmern, Hasen, Hühner und Meerschweinchen beobachten – und mit ein bisschen Glück auch streicheln. Es gibt neben einer Hüpfburg, Glücksrad, Torwandschießen und Büchsenwerfen auch Kinderschminken, Sackhüpfen, eine Bastelstraße und manche Überraschung mehr. Anschließend gibt der bekannte Sänger und Liedermacher Gerhard Schöne um 16 Uhr ein Familienkonzert und um 19 Uhr ein Abendkonzert. Für alle Fußballfans gibt es auch nach dem Konzert keinen Grund nach Hause zu gehen. Das EM-Gruppenspiel Deutschland – Dänemark wird in der Reitsporthalle live übertragen.

### Eintrittspreise:

Familienkonzert um 16 Uhr (inkl. Kinderprogramm ab 14 Uhr): 5 Euro. Kinder bis 110 cm frei.

Abendkonzert um 19 Uhr Abendkasse 13 Euro, ermäßigt und Vorverkauf 10 Euro.

Kartenvorverkauf über die Christliche Wohnstätten GmbH, Telefon 03683/69061010 oder Tourist-Information Schmalkalden.

## Mode & Musik

i.



## Das Straßenfest am Gastlichen Neumarkt

i.

Hier schon einmal zum Einstimmen das vorläufige Programm:

### Freitag, der 06.07.2012

20:00 – 02:00 Uhr

Fine Flavor mit den DJs Sonny K, Stephano, Bumich, Oliver Ardent und Gilligan

### Samstag, der 07.07.2012

19:00 Uhr

Einstimmung mit DW-Event

21:00 Uhr

Rock mit den Fonzie's Choice

23:00 Uhr

Blues, Soul, Funk und Jazz mit der Meiningen Band Slow Train

Juliane Koch und Anne Rogall

Großes  
**Teichfest**  
Am Neuen Teich *family*

**Sa. 30.06.**

Aqua-Scooter ■ Treibboot ■  
Malstraße ■ Pony Reiten ■  
Feuershow auf dem Teich

**Tanz im Fackelschein**

■ nonstop Videos ■

EINTRITT FREI!

Veranstalter: Stadtverwaltung Schmalkalden

Hier der wichtige Hinweis für die Anwohner des „Neuen Teiches“: Die Veranstaltungszeit erstreckt sich vom frühen Nachmittag bis Mitternacht (14.00 Uhr bis 0.00 Uhr). Wir bitten Sie daher um Verständnis und würden uns freuen, auch Sie zu unserem Fest begrüßen zu dürfen.

Die Mitarbeiterinnen vom Amt für Sport und Kultur

**AUS DEN ORTSTEILEN****WERNSHAUSEN****Herzlichen Dank**

sagen wir allen, die unserem Ortsteilbürgermeister und Ersten Beigeordneten der Stadt Schmalkalden

**Rainer Stoffel**

die letzte Ehre erwiesen haben.

Die ihm entgegengebrachte Wertschätzung in Wort und Beileidsbekundungen, die vielfältige Anteilnahme haben gezeigt, dass sein Wirken ihn unvergessen macht.

Besonderen Dank an die Chorgemeinschaft Möckers-Wernshausen sowie Frau Hausmann und Herrn Glaser von der Musikschule Schmalkalden für die würdevolle musikalische Umrahmung der Gedenkfeier.

Ortsteilrat  
Wernshausen

Kaminski  
Bürgermeister

**UNSERE JUBILARE**

**Der Bürgermeister und der Ortsteilrat gratulieren recht herzlich in**

**Wernshausen**

Bernhard Kemsies	am 07.06.2012	zum 78. Geburtstag
Ludmilla Fiedler	am 07.06.2012	zum 69. Geburtstag
Rudi Möcker	am 09.06.2012	zum 73. Geburtstag
Inge Pfaff	am 11.06.2012	zum 78. Geburtstag
Reiner Dierich	am 11.06.2012	zum 72. Geburtstag
Marianne Hopf	am 12.06.2012	zum 85. Geburtstag
Charlotte Fiedler	am 14.06.2012	zum 87. Geburtstag
Gerda Anton	am 14.06.2012	zum 83. Geburtstag
Georg Friedrich	am 17.06.2012	zum 76. Geburtstag
Hilde Malsch	am 17.06.2012	zum 82. Geburtstag
Friedrich Gall	am 20.06.2012	zum 68. Geburtstag
Alfred Reformat	am 21.06.2012	zum 81. Geburtstag
Sabina Fleischmann	am 21.06.2012	zum 80. Geburtstag
Rolf Jakob	am 22.06.2012	zum 84. Geburtstag
Sigrid Usbeck	am 22.06.2012	zum 78. Geburtstag
Gisela Finger	am 23.06.2012	zum 74. Geburtstag
Isolde Ruppert	am 24.06.2012	zum 82. Geburtstag
Gerda Jung	am 24.06.2012	zum 75. Geburtstag
Klaus Tischer	am 24.06.2012	zum 70. Geburtstag
Erna Steglich	am 25.06.2012	zum 84. Geburtstag
Gisela Krech	am 25.06.2012	zum 81. Geburtstag
Helma Kolbe	am 26.06.2012	zum 90. Geburtstag

**Niederschmalkalden**

Rudi Blum	am 09.06.2012	zum 72. Geburtstag
Willmar Wiedemann	am 23.06.2012	zum 76. Geburtstag

**Helmers**

Elsbeth Schleicher	am 06.06.2012	zum 76. Geburtstag
--------------------	---------------	--------------------

**INFORMATIONEN Staatliche Regelschule Breitungen**

15. 06. 2012		letzter Unterrichtstag RSK/HSK
<b>18.06. – 29.06.2012</b>		<b>schriftliche Prüfungen</b>
18. 06. 2012	07.30 Uhr	RSK Deutsch
19. 06. 2012	07.30 Uhr	HSK Deutsch
20. 06. 2012	07.30 Uhr	RSK Mathematik
21. 06. 2012	07.30 Uhr	HSK Mathematik
22. 06. 2012	07.30 Uhr	RSK Englisch
25. 06. 2012	07.30 Uhr	HSK Technik / WRT
19. 06. 2012	12.00 Uhr	verbindliche Mitteilung der Prüfungsteilnehmer über freiwillige mündliche Prüfungen
25.06. – 06.07.2012		Konsultationen Prüfung
09.07. – 13.07.2012		Schnupperpraktikum Kl. 8d in FAS Breitungen
<b>09.07. – 18.07.2012</b>		<b>mündliche Prüfungen</b>
09.07. – 19.07.2012		Betriebspraktikum 9a, 9b
16. 07. 2012		Spielesportfest
17. 07. 2012	18.30 Uhr	Elternabend neue 5. Klassen
18. 07. 2012	19.00 Uhr	Abschlussfeier Kl. 10 / 9d im Kulturhaus Kraftwerk Breitungen
19. 07. 2012		3. Wandertag Klassen 5 – 8
20. 07. 2012		Letzter Schultag lt. Plan
23. 07. bis 31. 08. 2012		Sommerferien
30. 07. bis 17. 08. 2012		Schließzeit der Schule
03. 09. 2012		1. Schultag 2012/2013

gez. H. Klee, Schulleiter



## BEKANNTMACHUNG DER JAGDGENOSSENSCHAFT WERNSHAUSEN/HELMERS

Die Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Wernshausen fand am Donnerstag, dem 03.05.2012, um 19.00 Uhr in Wernshausen in der Gaststätte „Deutsches Haus“ statt. Die Beschlussfähigkeit wurde festgestellt.

### Es wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- Als Reinertrag der Jagdpacht werden 6,00 Euro/ha ausgezahlt. Beträge unter 3,00 Euro werden nicht ausgezahlt und für gemeinnützige Zwecke innerhalb der Gemeinde zur Verfügung gestellt. Gleiches gilt für nicht eingeforderte Beträge. Stichtag ist der 31.10.2012. Hierfür ist ein Sammelkonto errichtet. Die Auszahlung erfolgt für das laufende Geschäftsjahr 2012 und wird in der Zeit vom 10.05. bis 31.10.2012 entsprechend dem Jagdkataster vorgenommen. Die Auszahlung erfolgt nicht automatisch. Sie muss beim Vorstand für das Jahr 2012 geltend gemacht werden.
- Abweichungen vom Jagdkataster müssen durch Grundbuchauszug nachgewiesen werden. Bei Erbgemeinschaften erhält ein Berechtigter mit eidesstattlicher Erklärung den Betrag für die Erbgemeinschaft. Berechtigte Mitglieder wenden sich bitte an den Kassenführer, Herrn Bernd Kemsies Wernshausen, Mühl-gasse 10 oder an ein anderes Vorstandsmitglied.
- Sachspende eines Fernsehgerätes an den Kindergarten Wernshausen
- Zuschuss in Höhe von 350,00 EURO (- Dreihundertfünfzig -) zur Reparatur der Kirchturmuhr Helmers

*Klaus Kleimenhagen, Jagdvorsteher*

### Nächster Erscheinungstermin des Amtsblattes vor der Sommerpause

27.06.2012

### Erscheinungstermine für das Amtsblatt im 2. Halbjahr 2012

15.08.2012	07.11.2012
05.09.2012	28.11.2012
26.09.2012	19.12.2012
17.10.2012	

## ÖFFNUNGSZEITEN UND REGELMÄSSIGE ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN AUF EINEN BLICK

IN EIGENER SACHE

Veranstaltungsmeldungen senden Sie bitte per Fax oder E-Mail an:

**Tourist-Information**  
Mohrengasse 1a, 98574 Schmalkalden  
Tel. 03683/403182, Fax 03683/604014  
E-Mail: [info@schmalkalden.de](mailto:info@schmalkalden.de)

Veranstaltungen Schmalkalden Juni 2012 immer aktuell unter [www.schmalkalden.com](http://www.schmalkalden.com)

**\*\*Tourist-Information, Tel. 03683/403182**  
MO–FR 10:00–17:00, SA 10:00–13:00 Uhr  
Stadtführungen April–Oktober  
MO, Mi, SA jeweils 11.00 Uhr  
Gruppen jederzeit auf Anmeldung

**\*\*Schloss Wilhelmsburg, Tel. 03683/403186**  
April–Okt.: täglich 10:00–18:00 Uhr  
Preis p. P. 3,50 EUR erm. 3,00 EUR, Dauer 1,0 h  
Gruppen jederzeit auf Anmeldung

**\*\*Besucherbergwerk Finstertal, Tel. 03683/488037**  
April–Okt. MI–SO 10.00–17.00 Uhr, Juli–August auch DI, 15:00–17:00 Uhr sowie an allen gesetzlichen Feiertagen  
Einfahrt jede volle Stunde, letzte Einfahrt 17:00 Uhr  
Preis p. P. 3,00 EUR, erm. 2,00 EUR

**\*\*Technisches Museum Neue Hütte, Tel. 03683/403018**  
April–Okt. MI–SO 10.00–17.00 Uhr  
sowie an gesetzlichen Feiertagen  
Gruppen jederzeit auf Anmeldung  
Preis p. P. 3,00 EUR, erm. 2,00 EUR

**\*\*Stadtkirche St. Georg, Tel. 03683/407432**  
Mai–Juni MO–SA 10:30–15:30 Uhr  
Während dieser Zeiten wird Sie eine Kirchengemeinschaft begleiten.  
In den Zeiten von 10.00 Uhr bis 10.30 Uhr  
von 15.30 Uhr bis 16.00 Uhr

erhalten Sie einen Einblick in unsere Kirche durch die Glaswand. Voranmeldungen sind jederzeit möglich.  
**sonn- u. feiertags nach dem Gottesdienst bis 12:00 Uhr**  
Öffentliche Führungen: MO-SA 14:00 Uhr  
Preis p.P.: 1,50 EUR, Dauer 45 min,  
Gruppen jederzeit auf Anmeldung

**Öffnungszeiten der Türmerstube**  
Mai–Oktober: MO–SA 10:00–15:00 Uhr

**\*\*Viba Nougat-Welt, Tel. 03683/6921600**  
täglich von 09:00–19:00 Uhr,  
Erw. 5,00 EUR, Kinder 3,00 EUR,  
Gruppen ab 10 Pers. 10 % Rabatt

## + GESCHENKTIPP TICKETS +

Die Tourist-Information Schmalkalden, Mohrengasse 1a, ist offizielle Vorverkaufsstelle von Ticketshop Thüringen und bietet Karten für mehr als 200 Veranstaltungen, für das Meininger Theater und die Theater in Weimar und Erfurt!

**Auswahl :**  
07.06.2012 Erfurter Comedy Lounge | DasDie Live  
29.06.2012 Genesis Klassik | Bergwerk Merkers  
14.09.2012 Coldplay | Arena Leipzig  
26.11.2012 Deep Purple | Arena Leipzig  
24.02.2013 Gregorian | Messe Erfurt

## AUSSTELLUNGEN

**KUNSTHAUS AM MARKT, Tel. 03683/405170**  
MI–FR 10:00–18:00 Uhr, SA/SO 10:00–16:00 Uhr  
Immer aktuell unter [www.kunst-geniessen.de](http://www.kunst-geniessen.de)

bis 30. Juni 2012  
**\*\* Arbeiten auf Papier**  
Rudolf Sittner

**SCHLOSS WILHELMSBURG, Tel. 03683/403186**  
täglich 10:00–18:00 Uhr

bis 15. Januar 2013  
**\*\* Sonderausstellung „Luther und die Hexen“**

**FBF-GALERIE, Gillersgasse 2/Kirchhof**  
[www.fbf-schmalkalden.de](http://www.fbf-schmalkalden.de)

bis 31. August 2012  
**\*\* „Ich bin so frei“ – Kunst zu Martin Luther**

## VERANSTALTUNGEN

**donnerstags | 18:00 Uhr | Mehrzweckhalle Teichstraße**  
**Tanz dich fit – Das Dance Workout von Detlef D! Soost**

**07.06.2012 | Stadtgebiet**  
**Lange Nacht der Industrie**

**09.06.2012 | 13:00 Uhr | Fachhochschule Schmalkalden**  
**Hochschulinformationstag**

09.06.2012 | 15:00 Uhr | Technisches Museum Neue Hütte  
**Sonderführung in der Ausstellung Eisen- und Stahlwarenproduktion Region Schmalkalden zwischen 1866–2010**

09. & 10.06.2012 | 11:00 Uhr | Anglerheim OT Wernshausen  
**Sommerfest der Angler**

10.06.2012 | Altmarkt  
**2. Thüringer Radsonntag**  
 weitere Informationen unter [www.sternfahrt-thueringen.de](http://www.sternfahrt-thueringen.de)

10.06.2012 | 10:00 Uhr | MGH Familienzentrum  
**Briefmarkentauschbörse**  
 des Briefmarken-Sammler-Vereins Smalcalda e. V.

10.06.2012 | 14:00 Uhr | Festplatz Möckers  
**110 bzw. 165 Jahre Männerchor Möckers & Wernshausen**

10.06.2012 | 19:00 Uhr | Museum Schloss Wilhelmsburg  
**Gunther Emmerlich singt und liest**

11. bis 15.06.2012 | Fachhochschule Schmalkalden  
**9. Schmalypische Spiele**

12.06.2012 | DGH OT Wernshausen  
**Vortrag „Arthrose aufhalten – Aber wie?“**

12.06.2012 | 19:30 Uhr | Museum Schloss Wilhelmsburg  
**Kino mit Kult – Filmbühne im Schloss**  
 in Kooperation von Villa K & Museum Schloss Wilhelmsburg

14.06.2012 | 17:00 Uhr | Altmarkt  
**„Sommer auf dem Altmarkt“**  
 Livemusik, jeden Donnerstag 17:00 bis 20:30 Uhr  
 Der Altmarkt als großer Gastgarten.

15. bis 17.06.2012 | Sporthalle, Am Gries, OT Wernshausen  
**Jugendfeuerwehr-Zeltlager**

15.06.2012 | 19:00 Uhr | Gemeindezentrum Kanonenweg  
**Sommerkonzert zum Schulabschluss**

16.06.2012 | Campus der Fachhochschule Schmalkalden  
**3. Zentrales Absolvententreffen der Fachhochschule Schmalkalden, anl. 110 Jahre höhere Bildung in Schmalkalden**  
[www.fachhochschule-schmalkalden.de](http://www.fachhochschule-schmalkalden.de)

16.06.2012 | 10:00 Uhr | Freibad Näherstille  
**8. Schmalkalder Sportfest**

16. & 17.06.2012 | 10:00 Uhr | „Hundehütte“ am Wolfsberg  
**Hundeschau**  
 für mischrasige Hunde, abends Sonnenwendfeuer  
**Am Sonntag: Großes Kinderfest**

16.06.2012 | 11:00 Uhr | Sportplatz/Zwick OT Wernshausen  
**Volkssportfest**

16.06.2012 | 17:00 Uhr | Schlosskirche Wilhelmsburg  
**„Tasten, Töne, Texte“**

17.06.2012 | TP: 09:00 Uhr, Gemeindeverw. OT Wernshausen  
**Wanderung zur Hohen Geba**

17.06.2012 | TP: 10:30 Uhr, Brunnen OT Mittelstille  
**Rhönwanderung „Roßhofhütte“**  
 Wanderleitung: Maik Möller

17.06.2012 | 14:00 Uhr | Röthof, Christliche Wohnstätten

## Gerhard Schöne auf dem Röthof

Zum Jahresfest 2012 der Christliche Wohnstätten Schmalkalden GmbH hat sich für dieses Jahr ein besonderer Gast angekündigt: Der bekannte Sänger und Liedermacher Gerhard Schöne gibt am 17. Juni 2012 zwei Konzerte auf dem Röthof. An diesem einmaligen Veranstaltungsort mit seiner herrlichen Aussicht in den Thüringer Wald findet ein turbulenter Tag unter freiem Himmel statt, von Kindern über Großeltern bis zu Fußballfans ist für jeden etwas dabei.

14:00 Uhr Kinderparty mit Hüpfburg, Reiten, kleinem „Röthof-Zoo“, Glücksrad, Torwandschiessen, Kinderschminken und vielem mehr  
 16:00 Uhr Familienkonzert mit Gerhard Schöne  
 „Das Kinderliederbuch“  
 19:00 Uhr Konzert mit Gerhard Schöne  
 „Ich öffne die Tür weit am Abend“  
 20:45 Uhr Live-Übertragung des EM-Fußballspiels  
 Deutschland-Dänemark

Familienkonzert um 16 h (inkl. Kinderprogramm ab 14 h):  
 Eintritt: 5,00 Euro, Kinder bis 110cm frei  
 Abendkonzert um 19h:  
 Abendkasse 13 Euro, ermäßigt und Vorverkauf 10 Euro.

17.06.2012 | 17:00 Uhr | Schlosskirche der Wilhelmsburg  
**Auftaktkonzert der Reihe auf der Renaissanceorgel**  
 Felix Friedrich erzählt und spielt Heiteres um die Orgel. Werke von Gervais, Krebs, Ruppe, Mozart, Kellner; Spezialität dieses Konzertes: Das Orgelspiel wird per Video in den Kirchenraum übertragen, so dass Konzertbesucher den Organisten beim Musizieren zuschauen können.

## 475 JAHRE SCHMALKALDISCHE ARTIKEL

Festwoche vom 19. bis 24.06.2012 in Schmalkalden

### 19. Juni 2012

18.30 Uhr | Fachhochschule | **Turmblasen**  
 19.00 Uhr | Audimax der Fachhochschule Schmalkalden  
 Propst Siegfried Kasparick (Wittenberg) spricht zum Thema:  
**„Christsein heute. 475 Jahre Schmalkaldische Artikel“**  
 anschl. gemeinsamer reformatorischer Abendspaziergang von der FH zur Stadtkirche, anschl. Abendandacht in der Stadtkirche

### 20. Juni 2012

12.00 Uhr | Stadtkirche St. Georg | **Orgelmusik**  
 18.30 Uhr | Stadtkirche St. Georg | **Turmblasen**  
 19.00 Uhr | Stadtkirche St. Georg |  
**Szenisches Theater „Heilige Anna hilf“**  
 anschl. | Stadtkirche St. Georg | **Abendandacht**

### 21. Juni 2012

18.30 Uhr | Stadtkirche St. Georg | **Turmblasen**  
 19.00 Uhr | Stadtkirche St. Georg  
 Historisch-theologisches Symposium  
**PROFIL UND ABGRENZUNG**  
**Luthers (vergessenes?) Vermächtnis –**  
**475 Jahre Schmalkaldische Artikel**  
 Eröffnung mit einem Gespräch zwischen Prof. Dr. Martin Hein, Bischof der Evangelischen Kirche von Kurhessen-Waldeck, und Kardinal Karl Lehmann, Bischof von Mainz, über die Reformation  
 anschl. | Stadtkirche St. Georg | **Abendandacht**

### 22. Juni 2012

18.30 Uhr | Stadtkirche St. Georg | **Turmblasen**  
 10.00 bis 17.00 Uhr | Schloss Wilhelmsburg |  
**Symposium PROFIL UND ABGRENZUNG**

### Samstag, 23. Juni 2012

9.00 bis 13.00 Uhr | Schloss Wilhelmsburg |  
**Symposium PROFIL UND ABGRENZUNG**  
 9.00 bis 15.00 Uhr | Lutherweg |  
**Eröffnung des 10. Schmalkalder Wandersommers**  
 und Einweihung der 2 Schmalkalder Teilabschnitte des Lutherweges in Thüringen – Wandern und Pilgern auf Luthers Spuren.  
*Separates Programmheft in der Tourist-Information Schmalkalden erhältlich unter [www.schmalkalden.com](http://www.schmalkalden.com)*  
 17.00 Uhr | Stadtkirche St. Georg |  
**Konzert des Thüringer Sportlerchores Bergfreunde und der Rhön-Rennsteig-Chöre**  
 18.30 Uhr | Stadtkirche St. Georg | **Turmblasen**  
 19.00 Uhr | Treffpunkt Lutherplatz |  
**Wanderung zum Johannisfeuer auf der Queste**

### Sonntag, 24. Juni 2012

14.00 Uhr | Stadtkirche St. Georg | **Festgottesdienst**



mit Bischof Prof. Dr. Martin Hein, die Predigt hält der leitende Bischof der VELKD Gerhard Ulrich  
**anschl. FEST DER BEGEGNUNG an der Stadtkirche**  
 Sehen und Hören, Essen und Trinken, Reden und Singen

*Das ausführliche Programmheft zur Festwoche erhalten Sie in der Tourist-Information Schmalkalden und der Evangelischen Kirche von Kurhessen-Waldeck*

**22. bis 24.06.2012** | Sportplatz Weidebrunn  
**Sommerfest des SFC Weidebrunn**

**23.06.2012** | Schmalkalden

## Eröffnung des 10. Schmalkalder Wandersommers „Auf Luthers Spuren“

### Tour 01: Wanderung auf dem Lutherweg I

Route: Tambach-Dietharz – Lutherbrunnen – Alte Ausspanne – Nesselhof – Schnellbach – Kohlberg – Neue Hütte – Schmalkalden (Altmarkt), 18 km, mittelschwer  
 WL: Rhönklub ZV Schmalkalden e. V.  
 TP: 09.00 Uhr, Busparkplatz Steinerne Wiese  
 EP: ca. 15.00 Uhr, Altmarkt  
 (Fahrtkosten sind separat zu entrichten)

### Tour 02: Wanderung auf dem Lutherweg II

Route: Lutherdenkmal – Dreiherrnstein – Brotterode – Mommelstein – Mordfleck – Röttkuppe – Famberg – Schmalkalden (Altmarkt) 20 km, mittelschwer  
 WL: Thüringerwald Verein ZV Brotterode e. V.  
 TP: 08.00 Uhr, Lutherdenkmal Steinbacher Grund (Glasbachgrund)  
 EP: ca. 15.00 Uhr, Altmarkt Schmalkalden  
 (Anfahrtskosten sind separat zu entrichten) Mit den Touren Nr. 01 und 02 werden zwei neue Abschnitte des Lutherweges Mitteledeutschland eingeweiht.

### Tour 03: Wanderung auf dem Museumsrundwanderweg

mit Interessantem zur heimischen Flora und Fauna  
 Route: Altmarkt – Schloss Wilhelmsburg – Queste – Neue Hütte – Kohlberg – Besucherbergwerk Finstertal – Schloss Wilhelmsburg – Schmalkalden (Altmarkt), 12 km, mittel  
 WL: Thüringerwald Verein ZV Schmalkalden e. V., Walter Höll  
 TP: 09.00 Uhr, Altmarkt  
 EP: ca. 15.00 Uhr, Altmarkt

### Tour 04: Entlang der Landwehr auf Jakobus Spuren

Route: Niederschmalkalden – Landwehr – Famberg – Schmalkalden (Altmarkt), 8 km, leicht  
 WL: Senioren-Wanderguppe-Schmalkalden  
 TP: 12.40 Uhr, Bahnhof Schmalkalden (Bahnfahrt nach Niederschmalkalden)  
 EP: ca. 15.30 Uhr, Altmarkt  
 (Die Kosten der Bahnfahrt sind separat zu entrichten)

### 05: Chorkonzert mit dem Thüringer Sportlerchor Bergfreunde Schmalkalden e. V. und den Rhön-Rennsteig-Chören

Beginn: 17.00 Uhr, Stadtkirche St. Georg

#### Infos & Programmheft:

Tourist-Information | Mohrengasse 1a | 98574 Schmalkalden  
 Telefon: 03683/403182 | Telefax: 03683/604014  
 info@schmalkalden.de | www.schmalkalden.com

**23.06.2012** | 17:00 Uhr | Schlosskirche Wilhelmsburg  
 „Tasten, Töne, Texte“

**24.06. bis 30.09.2012** | Technisches Museum Neue Hütte  
 „Schmalkalder Sammelleidenschaften“

Bis zum 30. September sollen kuriose und seltene Privatsammlungen von Schmalkaldern gezeigt werden. Das Museum wünscht sich zahlreiche Bewerber, um eine Auswahl treffen zu können. So wird es wahrscheinlich auch im Jahr 2013 möglich sein, diese Sonderausstellungsserie fortzusetzen. Bewerbungen bis 30.04.2012 im Hochofenmuseum Neue Hütte. Für eine Entscheidung reichen zunächst

kurze inhaltliche Angaben, ungefährender Umfang der Sammlung sowie Angaben zu Besonderheiten und vielleicht ein Foto.  
 Hochofenmuseum Neue Hütte, Gothaer Straße, 98574 Weidebrunn, Tel. +49 3683 403018, Museum-NH@web.de

**23.06.2012** | Hennebet OT Mittelschmalkalden  
**14. Sonnenwendfeuer**

**24.06.2012** | 10.00 Uhr | Tourist-Information  
**Stadtführung 475 Jahre Schmalkaldische Artikel**  
 Schmalkalden im Februar 1537, Luthers Tischreden und Kulinarisches aus der Zeit Luthers.  
 Tickets: 8,00 EUR, inkl. Speisen

**24.06.2012** | Dorfplatz OT Breitenbach  
**Breitenbacher Backhausfest**

**24.06.2012** | 10. Schmalkalder Wandersommer  
**Wanderung zum Sonnenwendfeuer und 80 Jahre Jahnütte**  
 Route: 20 oder 8 km, mittelschwer/leicht  
 Treffpunkt: 14:00 Uhr / 16:00 Uhr, Parkplatz am Schloss Endpunkt: ca. 18:00 Uhr Jahnütte  
 Wanderleitung: Rhönklub ZV Schmalkalden e. V.

**28.06.2012** | 17:00 Uhr | Altmarkt  
 „Sommer auf dem Altmarkt“  
 Livemusik, jeden Donnerstag 17:00 bis 20:30 Uhr,  
 Der Altmarkt als großer Gastgarten.

**29.06. bis 01.07.2012** | „Hundehütte“ am Wolfsberg  
**6. Wolfsbergparty der CHOPPERFRIENDS Schmalkalden**  
 Motorradtreffen, jeder ist willkommen,  
 Fr. und Sa. Liveband im Festzelt, Ausfahrt, Bikerspiele, Campground u. v. m., www.chopperfriends-sm.de

**29.06.2012** | 15:00 Uhr | Heinrich-Heine-Bibliothek  
**Kinderfest mit „Ritter Rost“**  
 Im Innenhof und bei schlechtem Wetter in der Bibliothek  
 Eintritt Erwachsene 3,00 EUR

**29.06.2012** | 20:00 Uhr | Innenstadt  
**Mode & Musik mit der Band „Van Gard“**  
 Die Innenstadtgeschäfte und Boutiquen präsentieren ihre Kollektionen auf 2 Modenschauen. Musik und Moderation: Arnold Event Service. Die Gastronomen verwandeln den Altmarkt in einen Gastgarten. Ab 22:00 Uhr darf getanzt werden.

**30.06.2012** | Neuer Teich  
 „Großes Teichfest“  
 Informationen hierzu finden Sie auf Seite 5.

**30.06.2012** | 10. Schmalkalder Wandersommer  
**Zum Sonnenuntergang auf den Ruppberg**  
 Route: 25 / 8 oder 3 km, schwer/mittel/leicht  
 Wanderleitung: Rhönklub ZV Schmalkalden e. V.  
 Treffpunkt: 13.00 Uhr / 17.00 Uhr, Parkplatz am Schloss  
 Endpunkt: ca. 18.00 Uhr, Ruppberg

**30.06. & 01.07.2012** | 14:30 Uhr | Käbach OT Asbach  
**Asbacher Kinderstraßen- und Gemeindefest**  
**Ein Fest für alle Generationen ...!**  
 Samstag, 14:30 Uhr: Kinderstraßenfest mit buntem Spieleangebot und Tombola im Käbach, anschließend Kindertheater! Grillangebot 17:30 Uhr, 19:30 Uhr: festl. Bläserkonzert zu Ehren des 60-jährigen Bestehens des Posaunenchores Asbach  
 Sonntag 10:30 Uhr: Festgottesdienst für alle, anschließend Mittagsangebot durch FFW Asbach im Kirchgarten, am Nachmittag „Luthermarkt“ mit den Asbacher Vereinen ...

**30.06.2012** | 19:00 Uhr | Museum Schloss Wilhelmsburg  
**Öffentl. Sommerfest des Fördervereins Freundeskreis Schloss Wilhelmsburg e.V.**  
 mit der Band „Fonzies Choice“ – the best Place to spent time



**GOTTESDIENSTE****EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE SCHMALKALDEN****Kirchhof 3, Tel. 03683 /407432**

gemeindebüero.kigem.sm@ekkw.de

www.kirchengemeinde-schmalkalden.de

**Stadtkirche St. Georg**

10.06.12	10:15 Uhr	Gottesdienst
17.06.12	10:15 Uhr	Gottesdienst
24.06.12	14:00 Uhr	Festgottesdienst 475 Jahre Schmalkaldische Artikel anschließend Fest der Begegnungen
01.07.12	10:15 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
08.07.12	10:15 Uhr	Gottesdienst

**Reinhard-Naumann-Haus**

letzter Mittwoch im Monat	14:30 Uhr	
Seniorenkreis „Vergissmeinnicht“ wöchentlich mittwochs (außer letzter Mittwoch)	14:30 Uhr	Seniorentanzkreis
06.08. – 10.08.12	10:00 Uhr	Kinderbibelwoche

**Kirchsaal Weidebrunn**

sonntags	09:00 Uhr	Gottesdienst
mittwochs	15:00 Uhr	Frauenhilfe

**Kirchsaal Näherstille**

sonntags	10:00 Uhr	Gottesdienst
01.07.12	19:00 Uhr	Abendgottesdienst
08.07.12	19:00 Uhr	Abendgottesdienst

**Kirchsaal Mittelstille**

sonntags	09:00 Uhr	Gottesdienst
1. Mittwoch/Monat	15:00 Uhr	Seniorenkreis
1. Montag/Monat	19:30 Uhr	Frauenkreis
donnerstags	19:30 Uhr	Bibel im Gespräch bei Familie Liebe
donnerstags	15:30 Uhr	Konfirmandenstunde im Pfarrhaus Asbach

**Kirchsaal Breitenbach**

14-tägig sonntags	14:00 Uhr	Gottesdienst
Jeden letzten Mittwoch	15:00 Uhr	Frauenkreis
24.06.12	09:15 Uhr	Gottesdienst zum Backhausfest

**Kirchsaal Grumbach**

14-tägig sonntags	09:00 Uhr	Gottesdienst
-------------------	-----------	--------------

**Kirche Asbach**

sonntags	10:30 Uhr	Gottesdienst
17.06.12	10:30 Uhr	Gottesdienst zur Jubelkonfirmation

**Kirche Haindorf**

sonntags	10:30 Uhr	Gottesdienst
14-tägig montags	14:15 Uhr	Frauenhilfe
1. Freitag/Monat	19:30 Uhr	Gebet in der Seitenkapelle
15.07.12	14:00 Uhr	Gottesdienst zum Sommerfest

**Hospitalskapelle**

Montagsandachten jeweils 13:00 Uhr		
05.07.12	20:30 Uhr	Nacht der Lichter Basilika Breitung

**Schlosskirche**

07.07.12 | 17:00 Uhr | Tasten – Töne – Texte

**Seniorenpark Krötengasse**

Gottesdienst montags jeweils 10:15 Uhr

**Evangelische Seniorenpflege „Am Schloss“**

Andachten jeweils 14:00 Uhr donnerstags

**Gemeindehaus Bohrmühle**Monatlich | Schaukelstuhl  
20.08. – 24.08.12 | 10:00–15:00 Uhr | Kinderbibelwoche**Kirchenmusikalische Veranstaltungen in der Stadtkirche****1. Halbjahr 2012**

19.06. – 24.06.12 | Kirchenmusikalische Veranstaltungen im Rahmen der Festwoche „475 Jahre Schmalkaldische Artikel“

**KATHOLISCHE KIRCHE SCHMALKALDEN**

Waldhausstraße 8, Tel.: 03683/402860

sonntags	10.30 Uhr	Hochamt
dienstags	08.45 Uhr	hl. Messe
07.06.12	18:00 Uhr	Hochamt zum Fronleichnamfest
08.06.12	09:00 Uhr	Gottesdienst in Wernshausen
10.06.12	14:00 Uhr	Hochamt mit Fronleichnamsp prozession in Schmalkalden, anschl. Gemeindefest
12.06.12	08:45 Uhr	hl. Messe in Schmalkalden, anschl. Seniorenrunde
13.06.12	08:30 Uhr	Seniorenwallfahrt nach Wolffmannshausen
14.06.12	18:00 Uhr	Anbetung in Schmalkalden
15.06.12	09:00 Uhr	Gottesdienst in Wernshausen
17.06.12	09:00 Uhr	Gottesdienst in Wernshausen
19.06.12	10:30 Uhr	Hochamt in Schmalkalden
19.06.12	08:45 Uhr	hl. Messe, anschl. Seniorenrunde in Schmalkalden
21.06.12	18:00 Uhr	Anbetung in Schmalkalden
22.06.12	09:00 Uhr	hl. Messe in Wernshausen
23.06.12	10:00 Uhr	Kinderstunde in Schmalkalden
24.06.12	09:00 Uhr	Gottesdienst in Wernshausen
	10:30 Uhr	Hochamt in Schmalkalden
26.06.12	08:45 Uhr	hl. Messe, anschl. Seniorenrunde in Schmalkalden
	10:30 Uhr	Hochamt in Schmalkalden

**GEMEINDE DER BEGEGNUNG****Evangelisch-methodistische Kirche, Waldhausstraße**

Tel. 03683/469050, schmalkalden@emk.de; www.emk.de

sonntags	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Kindergottesdienst
montags	18:15 Uhr	„Montagsmahler“ – Mahlzeit für alle
montags	19:00 Uhr	„Montagsrunde“ – Gespräche mit der Bibel
10./17./24.6.	10:30 Uhr	Gottesdienst mit Kindergottesdienst und Kaffee
03.06.12	14:00 Uhr	Waldgottesdienst in Kühlen Tal am Heuberg
01./15.06.	18:00 Uhr	CVJM-Jugendtreff im Kanonenweg
07./21.06.	09:00 Uhr	Frauenfrühstück

**Help!Team (Kostenlose Nachbarschaftshilfe):**

Termine nach Vereinbarung unter 03683/646416

**EVANGELISCH-FREIKIRCHLICHE GEMEINDE****Kanoneweg 14, Tel. 03683/606220**

sonntags	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Kindergottesdienst
mittwochs	19:00 Uhr	Bibelgespräch

## DRK Speiseeinrichtung und „Essen auf Rädern“

- Wir kochen täglich frisch von Montag bis Sonntag
- Wir kochen selbst – Sie bekommen „gutbürgerliche Küche“.
- Wir bieten werktags einen frischen Salatteller an. Bestellungen bitte einen Tag vorher.
- Unsere Kunden sind sowohl Privathaushalte wie auch Kindereinrichtungen, Schulen, Firmen und Vereine.
- Unseren Speiseplan finden Sie im Internet.
- Unsere Speiseeinrichtung ist für alle Bürger von Montag bis Freitag von 11.30 Uhr bis 13.15 Uhr geöffnet.
- Bestellungen für „Essen auf Rädern“ werden einen Tag vorher erbeten!
- Wir liefern ins Haus.

DRK Speiseeinrichtung Schmalkalden, Entenplan 13  
Telefon: 03683/603130 – Fax 03683 6096193  
[www.drk-schmalkalden.de](http://www.drk-schmalkalden.de)



## Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

### Baugrundstück

in **98590 Niederschmalkalden**  
Im Zwickfeld

Grundstücksgröße: **905 m<sup>2</sup>**  
Kaufpreisvorstellung: **20.000 €**

Das Exposé erhalten Sie im Internet unter  
[www.bundesimmobilien.de](http://www.bundesimmobilien.de)  
oder bei der  
**Bundesanstalt für Immobilienaufgaben**  
Am Gesetz 1 • 98528 Suhl  
Telefon 03681 8051 203 • Frau Beier

## Wir sind da, wenn Sie uns brauchen!

### Aus eigener Produktion:

Holz- u. Kunststoff Fenster	Reparaturleistungen
Haustüren	Vertrieb von Innentüren
Nebeneingangstüren	Innenausbau
Vertrieb von Rollläden (in Alu/Kunststoff)	
Ständige Ausstellung im Haus – auch Sa. 8.00–12.00 Uhr	



## Ilgen & Krech GmbH

Fenster- und Türenbau

Unterm Bahnhof 15 • 98574 Schmalkalden/OT Wernshausen  
Tel. (03 68 48) 2 17 31 u. 2 17 32 • Fax (03 68 48) 2 17 48

Internet: [www.ilgen-krech.de](http://www.ilgen-krech.de)



# Diakonie

## Diakoniestation

des Evangelischen Kirchenkreises Schmalkalden

Wir helfen, damit Sie auch bei gesundheitlichen Einschränkungen getrost und voller Vertrauen in Ihrem gewohnten Zuhause leben können.

- Professionelle und liebevolle häusliche Pflege
- Medizinische Leistungen nach ärztlicher Verordnung
- Hauswirtschaftliche Dienstleistungen
- Vermittlung von weitergehenden Angeboten
- Kostenlose individuelle Beratung

Für Ihre Fragen oder einen Beratungswunsch rufen Sie uns einfach an. Wir sind jederzeit erreichbar und rund um die Uhr für Sie da.

Schmalkalden  
Weidebrunner Tor 7  
☎ (0 36 83) 40 29 06

Steinbach-Hallenberg  
Brunnenstraße 2  
☎ (03 68 47) 54 89 81

Breitungen  
Frauenbreitunger Weg 38  
☎ (03 68 48) 8 74 81

Brotterode  
Bahnhofstraße 4  
☎ (03 68 40) 3 22 87

E-Mail: [diakoniestation-schmalkalden@ekkw.de](mailto:diakoniestation-schmalkalden@ekkw.de)  
Internet: [www.eksm.de](http://www.eksm.de)



## Jetzt Ihre Haushalt- versicherung vergleichen!

### Neues Angebot

Der Vergleich Ihrer Haushaltversicherung mit dem Angebot der HUK-COBURG lohnt sich jetzt besonders! Denn wir haben die Leistungen in der Hausrat- und Privathaftpflichtversicherung erheblich erweitert.

Die Beiträge sind unverändert günstig. Lassen Sie sich jetzt Ihr persönliches Angebot erstellen und sparen Sie Beitrag.

**Kundendienstbüro**  
**Carmen Seibt**  
98574 Schmalkalden  
Am Pulverturm 2  
Tel. 0 36 83 / 40 94 55  
Fax 0 36 83 / 40 94 56  
Mobil 01 71 / 7 81 52 65  
E-Mail: [seibt@hukvm.de](mailto:seibt@hukvm.de)  
**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 9.00 - 13.00 Uhr,  
Mo. + Do. 14.00 - 18.00 Uhr,  
Di. 14.00 - 16.00 Uhr

**Vertrauensfrau**  
**Alexandra**  
**Hildenbrandt**  
98574 Schmalkalden ·  
Hofstadt 17  
Tel. 01 74 / 3 01 31 33  
E-Mail: [alexandra.hildenbrandt@hukvm.de](mailto:alexandra.hildenbrandt@hukvm.de)  
**Sprechzeiten:** ab 17.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

**Vertrauensfrau**  
**Irina Schellenberg**  
98574 Schmalkalden · Am Rosenweg 11  
Tel. 0 36 83 / 60 07 99 · E-Mail: [irina.schellenberg@hukvm.de](mailto:irina.schellenberg@hukvm.de)  
**Sprechzeiten:** ab 17.00 Uhr sowie nach Vereinbarung



## HUK-COBURG

Aus Tradition günstig





**Gut erhaltenes 1-2-Familienhaus mit  
Einliegerwohnung in Kleinschmalkalden**

Wohnfläche: 250,00 m<sup>2</sup>

KP: 120.000,00 Euro

**Eigentumswohnung  
in Bad Salzungen**

Wohnfläche: 67,00 m<sup>2</sup>

KP: 65.000,00 Euro



**Solides Einfamilienhaus  
in Steinbach**

Wohnfläche: 110,00 m<sup>2</sup>

KP: 60.000,00 Euro



**Wenn Sie Ihre Immobilie verkaufen möchten,  
dann rufen Sie uns an.**

Wir suchen „immer“ Wohnungen, Häuser, Grundstücke für unsere Kunden.  
Sparen Sie Zeit und Wege, bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand.

**Für Verkäufer kostenlos. Wir kümmern uns!**

Unser Team: Bettina Katzung, Enrico Wagner, Michael Hupfeld  
VR-Immobilien GmbH, Pestalozzistraße 15, 36433 Bad Salzungen,  
Telefon: 03695-678221, E-Mail: info@vr-immobilien-gmbh.com  
www.vr-immobilien-gmbh.com



# W. ZEHNER BESTATTUNGEN

Schmalkalden | Breitunger Straße 5  
**Telefon 036848 252752**

Ihre fürsorglichen Helfer im Trauerfall:  
Wir helfen Ihnen bei der Gestaltung  
von Trauerfeiern und Beisetzungen  
für alle möglichen Bestattungsarten.

Rufen Sie uns an. Wir sind jederzeit für Sie da.  
Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen.

## Impressum: Amtsblatt der Stadt Schmalkalden

Herausgeber: Stadt Schmalkalden, Altmarkt 1, 98574 Schmalkalden

Gesamtherstellung:

Bauer & Malsch GmbH, Kasseler Straße 52a, 98574 Schmalkalden  
Tel. (0 36 83) 4 666 111, Fax (0 36 83) 4 666 222

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

Der Bürgermeister der Stadt Schmalkalden

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Bauer & Malsch GmbH

Ansprechpartner: Frau Cornelia Rosa, Tel. (0 36 83) 4 666 190

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zzt. gültige  
Anzeigenpreisliste für Anzeigenveröffentlichungen.

Erscheinungsweise: 3-wöchig; wird kostenlos an alle Haushalte im Ver-  
breitungsgebiet der Stadt Schmalkalden verteilt. Einzelne Exemplare sind ggf. in der  
Stadtverwaltung Schmalkalden kostenlos erhältlich.

# Putzteufel GmbH

SERVICE-TELEFON 0 36 83/69 36-0 *glasklar und teuflisch gut*



- Glas- und Gebäudereinigung
- Industriereinigung und -service
- Hausmeisterdienste
- Grund- und Bauabschlussreinigung
- Kur- und Krankenhausreinigung
- Reinigung in Lebensmittelbereichen
- Desinfektionsreinigung
- Schädlingsbekämpfung
- Teppich- und Polsterreinigung
- Lamellenreinigung
- Computerreinigung
- Mietmattenservice
- Garten- und Landschaftspflege
- Garten- und Landschaftsbau
- Kommunale Dienstleistungen
- Winterdienst
- Straßenreinigung
- Pflasterarbeiten
- Containerdienst



www.putzteufel-thüringen.de



98574 Schmalkalden  
Am Turnplatz 5  
Tel.: 0 36 83/69 36 -0  
Fax: 0 36 83/69 36 -20  
info@putzteufel-gmbh.de

96515 Sonneberg  
Ernst-Moritz-Arndt-Str. 20  
Tel./Fax: 0 36 75/70 74 47

99091 Erfurt  
Zittauer Straße 27  
Tel.: 03 61/7 42 91 36  
Fax: 03 61/7 42 91 37

